

## CONTENUTO

### ATTI DELL'ASSEMBLEA

|   |     |
|---|-----|
| 96. CONCLUSIONE sull'approvazione del Rapporto sull'attività e la realizzazione del programma di mandato del Presidente della Regione Istriana PARTENARIATO – DISPONIBILITÀ – CONSENSO per l'anno 2010 .....  | 298 |
| 97. CONCLUSIONE con la quale si prende atto dell'Illustrazione dell'attività e dei piani di sviluppo dell'Aeroporto di Pola.....  | 298 |
| 98. DELIBERA sull'approvazione del "Programma di costruzione dell'infrastruttura ittica nella Regione Istriana".....  | 298 |
| 99. CONCLUSIONE sull'approvazione del Rapporto sullo stato della protezione e del salvataggio sul territorio della Regione Istriana per l'anno 2010.....  | 299 |
| 100. CONCLUSIONE relativa al parere sulla Proposta della Dichiarazione sui diritti basilari e inalienabili dei pensionati e degli anziani .....   | 299 |
| 101. DELIBERA sull'approvazione del Rapporto sul lavoro della Fondazione per la promozione del partenariato e lo sviluppo della società civile per l'anno 2010 .....  | 300 |
| 102. CONCLUSIONE sull'approvazione del Rapporto sul lavoro del Consiglio regionale dei giovani della Regione Istriana per l'anno 2010.....  | 300 |
| 103. CONCLUSIONE sull'approvazione del Programma sul lavoro del Consiglio regionale dei giovani della Regione Istriana per l'anno 2011 .....  | 300 |
| 104. CONCLUSIONE sull'approvazione del Rapporto sul lavoro del Museo d'arte contemporanea dell'Istria - Muzej suvremene umjetnosti Istre per l'anno 2010 .....  | 301 |
| 105. CONCLUSIONE sull'approvazione del Rapporto sul lavoro del Museo etnografico dell'Istria - Etnografski muzej Istre per l'anno 2010 .....  | 301 |
| 106. CONCLUSIONE sull'approvazione del Rapporto sul lavoro del Museo storico dell'Istria – Povijesni muzej Istre per l'anno 2010 .....  | 301 |
| 107. DELIBERA sull'approvazione dei rapporti finanziari basilari della Società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010 .....   | 302 |
| 108. DELIBERA sull'approvazione del Rapporto della Direzione sull'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010 e sull'esonero da responsabilità al membro della Direzione .....  | 302 |
| 109. DELIBERA sull'approvazione del Rapporto del Comitato di vigilanza sul controllo effettuato circa l'andamento degli affari della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010 e sull'esonero da responsabilità dei membri del Comitato di vigilanza ..... | 303 |
| 110. DELIBERA di suddivisione dell'utile netto della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010.....  | 303 |
| 111. DELIBERA con la quale si demanda al Comune di Medulin l'autorizzazione a rilasciare le concessioni sul demanio marittimo.....  | 304 |
| 112. DELIBERA sull'attuazione del Programma di monitoraggio della qualità del mare per la balneazione sulle spiagge della Regione Istriana nell'anno 2011.....  | 304 |
| 113. PARERE circa l'interesse della Repubblica di Croazia per l'estrazione della pietra tecnico-edile nel bacino d'estrazione "Križarovica", comune catastale di Gallignana .....   | 305 |
| 114. DELIBERA sulle modifiche e integrazioni della Delibera sul trasferimento dei diritti costitutivi sul Centro culturale polivalente Grisignana - Polivalentni kulturni centar Grožnjan .....   | 306 |
| 115. DELIBERA sulla previa approvazione della Proposta di Delibera sulle modifiche e integrazioni dello Statuto della Scuola elementare Mate Balota Buie.....   | 307 |
| 116. DELIBERA sull'approvazione della Strategia regionale di sviluppo della Regione Istriana 2011 – 2013 .....  | 307 |

**ATTI DELL'ASSEMBLEA****96**

Ai sensi dell'art. 35.b. comma 1 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) („Bollettino ufficiale“ della Regione Istriana”, n. 33/01, 60/01, 139/05, 109/07, 125/08 e 36/09) e dell'art. 65 comma 1 punto 4, 69 e 84 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011 emana la

**CONCLUSIONE**

**sull'approvazione del Rapporto sull'attività e la realizzazione del programma di mandato del Presidente della Regione Istriana PARTENARIATO – DISPONIBILITÀ – CONSENSO per l'anno 2010**

1. Si approva il Rapporto sull'attività e la realizzazione del programma di mandato del Presidente della Regione Istriana PARTENARIATO – DISPONIBILITÀ – CONSENSO per l'anno 2010.
2. L'atto di cui al comma 1 della presente Conclusione si trova in allegato ed è parte integrante della stessa.
3. La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 023-01/11-01/31  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

**97**

Ai sensi dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il 30 maggio 2011 emana la

**CONCLUSIONE**

**con la quale si prende atto dell'illustrazione dell'attività e dei piani di sviluppo dell'Aeroporto di Pola**

1. Si prende atto dell'illustrazione dell'attività e dei piani di sviluppo dell'Aeroporto di Pola.
2. La presente Conclusione verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 343-01/11-01/01  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-2  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

**98**

Ai sensi dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il 30 maggio 2011 emana la

**DELIBERA**

**sull'approvazione del "Programma di costruzione dell'infrastruttura ittica nella Regione Istriana"**

**Articolo 1**

Si approva il "Programma di costruzione dell'infrastruttura ittica nella Regione Istriana" elaborato dalla Facoltà d'agronomia dell'Università degli studi di Zagabria a Zagabria nel novembre del 2010, parte integrante della presente Delibera e base per la redazione delle direttrici della Strategia di sviluppo della Regione Istriana.

Nel punto VIII comma 1 del Programma, alla lista dei punti di scarico viene aggiunto ancora un punto di scarico:

- **il Porto Polje, Promontore.**

**Articolo 2**

Viene affidato l'incarico all'Istituto per la pianificazione territoriale della Regione Istriana di inserire il Programma di cui all'art. 1 della presente Delibera al Piano d'assetto territoriale della Regione Istriana e in collaborazione con gli organi competenti delle unità d'autogoverno locale della Regione Istriana, coordini l'inserimento

dell'infrastruttura dal Programma, nella documentazione d'assetto territoriale delle città e comuni costieri.

### Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 324-01/11-01/01  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

---

99

Ai sensi dell'art. 28 comma 1, allinea 1 della Legge sulle modifiche e integrazioni della Legge sulla protezione e il salvataggio („Gazzetta ufficiale“, n. 174/04, 79/07 e 38/09) e l'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011 emana la

### CONCLUSIONE

#### sull'approvazione del Rapporto sullo stato della protezione e del salvataggio sul territorio della Regione Istriana per l'anno 2010

1. Si approva il Rapporto sullo stato della protezione e del salvataggio sul territorio della Regione Istriana per l'anno 2010.

2. La presente Conclusione entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 810-03/11-01/01  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-5  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

---

100

Ai sensi dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione

Istriana alla seduta tenutasi il 30 maggio 2011 emana la

### CONCLUSIONE

#### relativa al parere sulla Proposta della Dichiarazione sui diritti basilari e inalienabili dei pensionati e degli anziani

- Viene dato il parere positivo alla Proposta della Dichiarazione sui diritti basilari e inalienabili dei pensionati e degli anziani.
- Si appoggia il parere che le le pensioni debbano essere determinate come guadagnate e rappresentino, grazie ai pagamenti dei contributi, un meritato diritto di proprietà garantito dalla Costituzione della Repubblica di Croazia e dalle leggi positive, e che ottenendo il consenso nazionale circa l'approvazione di questa Dichiarazione, la Repubblica di Croazia quale stato democratico e sociale che garantisce i diritti ai suoi cittadini, stabilisca più chiaramente e dettagliatamente i diritti dei cittadini della terza età, basati sulla Costituzione, le Risoluzioni delle Nazioni Unite e i documenti dell'Unione Europea.
- Si approva l'opinione secondo la quale pensioni debbano crescere in conformità con le possibilità economiche della società e lo stato è quello che deve garantire una suddivisione più equilibrata del peso dello sviluppo economico e che la differenza nell'importo delle pensioni e degli stipendi sia più adeguata ai criteri europei.
- Non si approva l'incentivazione mirata a mantenere in rapporto di lavoro chi ha superato i 65 anni d'età, ad eccezione dei mestieri deficitari, conformemente a regole ben precise.
- Lo Stato dovrebbe assumere un ruolo attivo nella realizzazione delle case per anziani e infermi cofinanziandone la costruzione e garantendo assieme alle unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) la sistemazione nelle stesse entro un termine congruo e a condizioni più vantaggiose, e garantire con misure adeguate anche la creazione di condizioni più vantaggiose per la sistemazione in strutture private.
- Nella Regione Istriana le case per anziani e infermi verranno costruite a Pisino, Pola e Albona, il che risulterà con un aumento di capacità ricettive per 400 posti circa e verranno anche arredati i vani per il soggiorno diurno e i club per pensionati in tutti i centri più grandi.
- Si darà il via all'ampliamento del progetto "Assistenza a casa" per pensionati e anziani e

ci si impegnerà per l'introduzione di un sistema equilibrato di pagamento delle spese di sistemazione nelle case di riposo in Istria.

8. Le autorità statali, regionali e locali devono impegnarsi, conformemente alle possibilità obiettive della società, per garantire agli anziani una vita umana e dignitosa con un'adeguata tutela sanitaria e sociale ed è necessario rivolgere ulteriore attenzione anche alla cura palliativa.
9. La presente Conclusione entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 004-01/11-01/03  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-2  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

---

## 101

Ai sensi del punto 2, comma 1 dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il 30 maggio 2011 emana la

**DELIBERA**  
**sull'approvazione del Rapporto sul lavoro della**  
**Fondazione per la promozione del partenariato e**  
**lo sviluppo della società civile per l'anno 2010**

1. Si approva il Rapporto sul lavoro della Fondazione per la promozione del partenariato e lo sviluppo della società civile per l'anno 2010.
2. La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 023-01/11-01/27  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

---

## 102

Ai sensi dell'art. 17 della Legge sui consigli dei giovani („Gazzetta ufficiale“, n. 23/07), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09), e dell'art. 17 della Delibera sulla costituzione del Consiglio regionale dei giovani della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 8/07), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il 30 maggio 2011, emana la

**CONCLUSIONE**  
**sull'approvazione del Rapporto sul lavoro del**  
**Consiglio regionale dei giovani della Regione**  
**Istriana per l'anno 2010**

1. Si approva il Rapporto sul lavoro del Consiglio regionale dei giovani della Regione Istriana per l'anno 2010, approvato alla seduta del Consiglio dei giovani il giorno 28 gennaio 2010.
2. La presente Conclusione entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 023-01/11-01/05  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-2  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

---

## 103

Ai sensi dell'art. 17 della Legge sui consigli dei giovani („Gazzetta ufficiale“, n. 23/07), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09), e dell'art. 17 della Delibera sulla costituzione del Consiglio regionale dei giovani della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 8/07), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il 30 maggio 2011, emana la

**CONCLUSIONE**  
**sull'approvazione del Programma sul lavoro del**  
**Consiglio regionale dei giovani della Regione**  
**Istriana per l'anno 2011**

1. Si approva il Programma sul lavoro del Consiglio regionale dei giovani della Regione Istriana per l'anno 2011, approvato alla seduta del Consiglio dei giovani il giorno 28 gennaio 2011.
2. La presente Conclusione entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 023-01/11-01/06  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-2  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac

---

## 104

Ai sensi degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana - Statut Istarske županije ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

### CONCLUSIONE

#### sull'approvazione del Rapporto sul lavoro del Museo d'arte contemporanea dell'Istria - Muzej suvremene umjetnosti Istre per l'anno 2010

1. Si approva il Rapporto sul lavoro del Museo d'arte contemporanea dell'Istria - Muzej suvremene umjetnosti Istre per l'anno 2010.
2. La presente Conclusione entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 023-01/11-01/30  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac

---

## 105

Ai sensi degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana - Statut Istarske županije

("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

### CONCLUSIONE

#### sull'approvazione del Rapporto sul lavoro del Museo etnografico dell'Istria - Etnografski muzej Istre per l'anno 2010

1. Si approva il Rapporto sul lavoro del Museo etnografico dell'Istria - Etnografski muzej Istre per l'anno 2010.
2. La presente Conclusione entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 023-01/11-01/29  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac

---

## 106

Ai sensi degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana - Statut Istarske županije ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

### CONCLUSIONE

#### sull'approvazione del Rapporto sul lavoro del Museo storico dell'Istria - Povijesni muzej Istre per l'anno 2010

1. Si approva il Rapporto sul lavoro del Museo storico dell'Istria - Povijesni muzej Istre per l'anno 2010.
2. La presente Conclusione entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 023-01/11-01/28  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac

**107**

Ai sensi dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09) e dell'art. 26 della Delibera sull'istituzione della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 3/09), e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, su proposta della Direzione e del Consiglio di vigilanza, alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

**DELIBERA**

**sull'approvazione dei rapporti finanziari basilari della Società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010**

**Articolo 1**

Si approva il Rapporto finanziario annuale della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010 come segue:

- 1.1 Bilancio in data 31/12/2010
- attivo 323.565,00 kn
  - passivo 323.565,00 kn
- 1.2 Conto delle entrate e delle uscite
- entrate complessive 518.397,00 kn
  - uscite complessive 331.223,00 kn
  - utile netto 173.269,00 kn

- 1.3 Annotazioni allegate al Bilancio e al Conto delle entrate e delle uscite per l'anno 2010.

**Articolo 2**

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/11-01/05  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

**108**

Ai sensi dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09) e dell'art. 26 della Delibera sull'istituzione della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 3/09), e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, su proposta della Direzione e del Consiglio di vigilanza, alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

**DELIBERA**

**sull'approvazione del Rapporto della Direzione sull'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010 e sull'esonero da responsabilità al membro della Direzione**

**Articolo 1**

Si approva il Rapporto sull'attività della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010.

**Articolo 2**

Viene stabilito che il membro della Direzione (direttore) della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona ha svolto l'attività della Società conformemente alla Legge e al Contratto di lavoro della Direzione – Direttore della Società e quindi viene esonerato da eventuali responsabilità.

**Articolo 3**

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/11-01/05  
Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-4  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

**109**

Ai sensi dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09) e dell'art. 26 della Delibera sull'istituzione della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 3/09), e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, su proposta della Direzione e del Consiglio di vigilanza, alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

**DELIBERA**  
**sull'approvazione del Rapporto del Comitato di**  
**vigilanza sul controllo effettuato circa**  
**l'andamento degli affari della società IRENA –**  
**Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l.**  
**Albona per l'anno 2010 e sull'esonero da**  
**responsabilità dei membri del Comitato di**  
**vigilanza**

**Articolo 1**

Viene approvato il Rapporto del Comitato di vigilanza sul controllo effettuato circa l'andamento degli affari della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010.

**Articolo 2**

Viene stabilito che i membri del Comitato di vigilanza della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona hanno svolto l'attività della Società conformemente alla Legge e al Contratto di lavoro della Direzione – Direttore della Società e quindi vengono esonerati da eventuali responsabilità.

**Articolo 3**

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana."

Classe: 024-01/11-01/05  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-5  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac

**110**

Ai sensi dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09) e dell'art. 26 della Delibera sull'istituzione della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 3/09), e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana, in funzione dell'Assemblea della società commerciale IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona, su proposta della Direzione e del Consiglio di vigilanza, alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

**DELIBERA**  
**di suddivisione dell'utile netto della società**  
**IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia**  
**s.r.l. Albona per l'anno 2010**

**Articolo 1**

L'utile al netto della società IRENA – Agenzia regionale istriana per l'energia s.r.l. Albona per l'anno 2010 per un ammontare di 173.269,00 kn viene suddiviso come segue:

- Per coprire il deficit dell'anno precedente  
140.851,00 kn
- L'utile rimasto  
32.418,00 kn

**Articolo 2**

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 024-01/11-01/05  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-6  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac

**111**

Ai sensi dell'art. 21 comma 1 della Legge sul demanio marittimo e i porti marittimi ("Gazzetta ufficiale", n. 158/03, 100/04, 141/06 e 38/09) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione

Istriana, alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011 emana la

### **DELIBERA**

#### **con la quale si demanda al Comune di Medulin l'autorizzazione a rilasciare le concessioni sul demanio marittimo**

##### **Articolo 1**

Con la presente, l'Assemblea regionale della Regione Istriana demanda al Comune di Medulin l'autorizzazione a rilasciare le concessioni sul demanio marittimo sul territorio del Comune di Medulin.

##### **Articolo 2**

Conformemente all'articolo 1 della presente Delibera, il Consiglio comunale del Comune di Medulin emana la Delibera sulla concessione.

##### **Articolo 3**

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 342-01/11-01/05

Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3

Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

---

**112**

Ai sensi dell'articolo 35 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) ("Gazzetta ufficiale" n. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08 e 36/09), dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 10/09), riguardo all'art. 7 del Regolamento sulla qualità del mare per la balneazione ("Gazzetta ufficiale" n. 73/08), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011 emana la

### **DELIBERA**

#### **sull'attuazione del Programma di monitoraggio della qualità del mare per la balneazione sulle spiagge della Regione Istriana nell'anno 2011**

1. Il Programma di monitoraggio della qualità del mare per la balneazione sulle spiagge della Regione Istriana nell'anno 2011 verrà effettuato in 202 punti di misurazione, conformemente all'illustrazione cartografica e al calendario dei campionamenti.

2. L'attuazione del Programma viene affidata all'Istituto per la salute pubblica della Regione Istriana.

3. S'incarica l'Istituto per la salute pubblica della Regione Istriana ad attuare il Programma di cui al punto 1 della presente Delibera, conformemente alle disposizioni del Regolamento sulla qualità del mare per la balneazione ("Gazzetta ufficiale" n. 73/08), e alle norme che disciplinano la professione.

4. I mezzi finanziari per l'attuazione del Programma di cui al punto 1 della presente Delibera per 150 punti di campionamento, sono stati previsti nella ripartizione 04 del Bilancio della Regione Istriana per il 2011, posizione 147 – donazioni correnti per la verifica della qualità dell'acqua, mentre i fondi per i rimanenti 52 punti di campionamento sono stati previsti nei bilanci delle unità d'autogoverno locale costiere e delle imprese turistiche.

5. Il calendario dei campionamenti è parte integrante della presente Delibera.

6. La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 351-01/11-01/03

Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3

Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

#### **Calendario della sorveglianza della qualità del mare sulle spiagge della Regione istriana nella stagione balneare 2011**

|           |             |
|-----------|-------------|
| 1. esame  | 10 5 - 23 5 |
| 2. esame  | 24 5 - 06 6 |
| 3. esame  | 07 6 - 20 6 |
| 4. esame  | 21 6 - 04 7 |
| 5. esame  | 05 7 - 18 7 |
| 6. esame  | 19 7 - 01 8 |
| 7. esame  | 03 8 - 15 8 |
| 8. esame  | 16 8 - 29 8 |
| 9. esame  | 30 8 - 12 9 |
| 10. esame | 13 9 - 30 9 |

Regolamento sulla qualità del mare per la balneazione Gazzetta popolare 73/2008.

Capo laboratorio per le acque potabili e superficiali:  
Mr. sc. Sonja Diković, ingegnere chimico

**113**

Ai sensi dell'art. 9 comma 1 della Legge sull'espropriazione ("Gazzetta ufficiale" n. 9/94, 35/94, 112/00, 114/01, 79/06 e 45/11), dell'art. 31 della Legge sull'industria mineraria ("Gazzetta ufficiale" n. 190/03 – testo emendato, 75/09 e 49/11), e dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana, alla seduta tenutasi il 30 maggio 2011 emana il

**PARERE**

**circa l'interesse della Repubblica di Croazia per l'estrazione della pietra tecnico-edile nel bacino d'estrazione "Križarovica", comune catastale di Gallignana**

**I**

Si constata il parere che l'estrazione della pietra tecnico-edile nel bacino d'estrazione "Križarovica", comune catastale di Gallignana, è nell'interesse della Repubblica di Croazia.

**II**

L'estrazione della pietra tecnico-edile nel bacino d'estrazione "Križarovica", comune catastale di Gallignana, verrà svolta sugli immobili:

- particella catastale n. 4784/3, prato della superficie di 350 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 1288, comune catastale di Gallignana, di proprietà di Lanča Bruno di fu Atilio, Gallignana, Križarovica 76;
- particella catastale n. 4784/4, prato della superficie di 203 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 1288, comune catastale di Gallignana, di proprietà di Lanča Bruno di fu Atilio, Gallignana, Križarovica 76;
- particella catastale n. 4787/3, bosco della superficie di 2.593 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 2159, comune catastale di Gallignana, dei comproprietari Bertetić Aldo, di fu Josip, di Gallignana, Kalandrići 21, per 2/3 e Pulić Elda, di fu Josip rođ. Bertetić, S. Pietro in Selve, Pulići 86, per 1/3;
- particella catastale n. 4852/2, bosco della superficie 448 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 2160, comune catastale di Gallignana, vlasnika Battistin Franca pok. Bruna, Pula, Mažuranićeva13;
- particella catastale n. 4853/2, bosco della superficie di 170 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 2681, comune catastale di Gallignana, comproprietari "Cavea" s.r.l. Cittanova, Murvi 2, per 22/24, e Mijandrušić Božo di Antun, domicilio sconosciuto, per 1/24 e Mijandrušić Đordana di Antun, domicilio sconosciuto, per 1/24;
- particella catastale n. 4854/2, pascolo della superficie di 1.427 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 2452, comune catastale di Gallignana, comproprietari "Cavea" s.r.l. Cittanova, Murvi 2, per 22/24, e Mijandrušić Božo di Antun, domicilio sconosciuto, per 1/24 e Mijandrušić Đordana di Antuna, domicilio sconosciuto, per 1/24;
- particella catastale n. 4907/5, pascolo della superficie di 367 m<sup>2</sup>, di proprietà della Repubblica di Croazia con iscritto il diritto usufrutto per assestare la via d'accesso all'interno del bacino d'estrazione "Križarovica" a favore della "Cavea" s.r.l. Gallignana, Bakši 46A;
- particella catastale n. 4958/1, campo arativo della superficie di 3.181 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 84, comune catastale di Gallignana, di proprietà di Grgorinić Laura di Brljafi 67, Gallignana;
- particella catastale n. 4999/2, pascolo e particella catastale n.: 4999/3 campo arativo, entrambi iscritti nella particella tavolare n. 2731, comune catastale di Gallignana, comproprietari "Cavea" s.r.l. Gallignana, Bakši 46A, per 1/7, Deltin Euzebio di fu Mate, Pola, Via Parenzo 7, per 1/7, Deltin Livio di fu Mate, Regno di Svezia, per 1/7, Vlahović Ljuba nata Deltin di fu Mate, Pola, Manjol 109, per 1/7, comproprietaria Tanković Evelina nata Deltin di fu Mate, Katun Lindarski 61, per 1/7 e Deltin Livija di fu pok. Mate, Mandalenčići, Čubanići 52, per 2/7;
- particella catastale n. 4999/14, pascolo, iscritto nella partita tavolare n. 2239, comune catastale di Gallignana, comproprietari Brljafa Marija di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2, e Brljafa Josipa di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2;
- particella catastale n. 4999/17, prato della superficie di 6.213 m<sup>2</sup> e bosco della superficie di 5.871 m<sup>2</sup>, partita tavolare n. 2239, comune catastale di Gallignana, comproprietari Brljafa Marija di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2, e Brljafa Josipa di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2;
- particella catastale n. 4999/18, prato della superficie di 8.301 m<sup>2</sup>, e bosco della superficie di 8.640 m<sup>2</sup>, partita tavolare n. 2239, comune catastale di Gallignana, comproprietari Brljafa Marija di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2, e Brljafa Josipa di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2;

- particella catastale n. 4999/63, pascolo, e particella catastale n. 4999/64, pascolo, entrambi iscritti nella partita tavolare n. 2239, comune catastale di Gallignana, comproprietari Brljafa Marija di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2, e Brljafa Josipa di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2;
- particella catastale n. 4999/66, prato della superficie di 5.668 m<sup>2</sup>, partita tavolare n. 2239, comune catastale di Gallignana, comproprietari Brljafa Marija di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2, e Brljafa Josipa di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2;
- particella catastale n. 4999/101, pascolo della superficie di 354 m<sup>2</sup>, partita tavolare n. 1391 comune catastale di Gallignana, di proprietà di Damijanić Josipa, nata Jugovac, di fu Vinko, Milotski brijeg 1;
- particella catastale n. 4999/102, pascolo della superficie di 9.136 m<sup>2</sup>, pascolo, partita tavolare n. 2451 comune catastale di Gallignana, comproprietari "Cavea" s.r.l. Cittanova, Murvi 2 - per 12534/13728, e Putinja Viktor di fu Viktor, Gallignana, Mraki 124, per 1194/13728;
- particella catastale n. 4999/107, pascolo della superficie di 1.737 m<sup>2</sup>, partita tavolare n. 84, comune catastale di Gallignana, di proprietà di Grgorinić Laura di Gallignana, Brljafi 67;
- particella catastale n. 4999/109, prato della superficie di 1.231 m<sup>2</sup>, partita tavolare n. 2239, comune catastale di Gallignana, comproprietari Brljafa Marija di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2, e Brljafa Josip di fu Ivan, di Brljafi 72, Gallignana, per 1/2;
- particella catastale n. 4999/110, pascolo della superficie di 804 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 96, comune catastale di Gallignana, di proprietà di Bakša Arijana di fu Marijo, Gallignana, Deltini 64;
- particella catastale n. 4999/111, pascolo della superficie di 12 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 96, comune catastale di Gallignana, di proprietà di Bakša Arijana di fu Marijo, Gallignana, Deltini 64;
- particella catastale n. 9355/3, sentiero, della superficie di 1.434 m<sup>2</sup>, iscritto nella partita tavolare n. 2835 comune catastale di Gallignana, di proprietà del Comune di Gallignana, Gallignana, Loža 1.

### III

Il presente Parere entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 943-04/11-01/01

Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
ISTRIANA  
Il Presidente  
f-to Dino Kozlevac

---

**114**

Ai sensi degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09), e dell'Accordo d'istituzione del Centro culturale polivalente Grisignana - Sporazum o osnivanju Polivalentnog kulturnog centra Grožnjan, Classe:612-01/95-01/44, Sigla amm.:2163/1-01-95-3 del 18 dicembre 1995 e Classe:612-01/97-01/05, Sigla amm.:2163/1-01-97-3 del 27 marzo 1997, l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

#### DELIBERA

#### **sulle modifiche e integrazioni della Delibera sul trasferimento dei diritti costitutivi sul Centro culturale polivalente Grisignana - Polivalentni kulturni centar Grožnjan**

1. Nella Delibera sul trasferimento dei diritti costitutivi sul Centro culturale polivalente Grisignana - Polivalentni kulturni centar Grožnjan Classe:612-01/10-01/02, Sigla amm.: 2163/1-01/4-10-3 del 2 agosto 2010 dietro al punto 3 si aggiungono i nuovi punti 4 e 5 che recitano:

#### " Punto 4

La Regione Istriana - Istarska županija e il Comune di Grisignana - Općina Grožnjan stipuleranno il Contratto di trasferimento dei diritti costitutivi sul Centro culturale polivalente Grisignana - Polivalentni kulturni centar Grožnjan dalla Regione Istriana al Comune di Grisignana.

#### Punto 5

Si autorizza il Presidente della Regione Istriana Ivan Jakovčić a firmare, a nome della Regione Istriana, il contratto di cui al punto 4."

2. Quelli che finora erano i punti 4 e 5 diventano i punti 6 e 7.
3. La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 612-01/11-01/02  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac

---

**115**

Ai sensi dell'art. 98, comma 3 della Legge sull'educazione e l'istruzione nelle scuole elementari e medie superiori ("Gazzetta ufficiale", n. 87/08, 86/09, 92/10 e 105/10 - corr.) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana, alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011, emana la

**DELIBERA**  
**sulla previa approvazione della Proposta di**  
**Delibera sulle modifiche e integrazioni dello**  
**Statuto della Scuola elementare Mate Balota**  
**Buie**

1. L'Assemblea della Regione Istriana dà la previa approvazione alla Proposta di Delibera del Comitato scolastico sulle modifiche e integrazioni dello Statuto della Scuola elementare Mate Balota a Buie, Classe: 012-03/11-01-1 Sigla amm.: 2105-20-08/11-1 emanata alla seduta dell'11 aprile 2011.
2. La Proposta di Delibera sulle modifiche e integrazioni dello Statuto della Scuola elementare Mate Balota Buie, è parte integrante della presente Delibera.
4. La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 012-03/11-02/13  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-4  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac

---

**116**

Ai sensi dell'articolo 14 della Legge sullo sviluppo regionale („Gazzetta ufficiale“, 153/09), gli articoli 2, 6 e 7 del Regolamento sul contenuto obbligatorio, la metodologia d'elaborazione e il modo di valutare le strategie regionali di sviluppo („Gazzetta ufficiale“, n. 53/10), e gli articoli 43 comma 2 e 84 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana alla seduta tenutasi il giorno 30 maggio 2011 emana la

**DELIBERA**  
**sull'approvazione della Strategia regionale di**  
**sviluppo della Regione Istriana 2011 – 2013**

**I**  
 Si approva la Strategia regionale di sviluppo della Regione Istriana 2011-2013 ( nel prosieguo del testo: SRS).

**II**  
 Al fine di attuare la SRS viene emanato il Piano d'azione per l'attuazione della Strategia regionale di sviluppo della Regione Istriana 2011-2013 e la Strategia di comunicazione della Strategia regionale di sviluppo 2011-2013.

**III**  
 I documenti di cui ai punti I e II sono allegati alla presente Delibera e ne sono parte integrante.

**IV**  
 La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 302-02/11-01/01  
 Sigla amm.: 2163/1-01/4-11-3  
 Pisino, 30 maggio 2011

ASSEMBLEA REGIONALE DELLA REGIONE  
 ISTRIANA  
 Il Presidente  
 f-to Dino Kozlevac